



اخطاء يجب أن تصحح: اخطاء نحوية و اسلوبية و إملائية في كراسات التدريب لطلبة المدرسة الابتدائية

Faris Maturedy*¹, Wihdatul Hasanah², Maskud³, Muhammad Alfana⁴

IAIN Jember; Jember, Indonesia,

¹SD Muhammadiyah 01 Tanggul, ²IAIN Jember, ³Universitas Negeri Malang

Email: 10849219010@iain-jember.ac.id, 2zdafha@gmail.com,

³maskuduinjember1@gmail.com ⁴muhammad.alfan.fs@um.ac.id

Abstrak

Teaching materials are an important element in the learning process, especially in learning Arabic. These teaching materials can be taken from various learning sources. One of the learning resources that teachers often use is student worksheets. However, there were several errors in the Arabic worksheet entitled "Ilham" which was studied by third grade students at the Islamic elementary school level. This study aims to describe the errors in teaching materials in the form of worksheets in basic Arabic subjects. Therefore, this research is important because material is an element that cannot be negotiated. This research uses descriptive qualitative method. Data obtained through documentation. Then the data obtained were analyzed using the Miles & Huberman model. The results of this study indicate that the errors in the Ilham Arabic LKS class III lie in the aspects of grammar, uslub, morphology and imla'. The number of grammatical errors was 29. Uslub's number of errors was 3. Morphological errors were 3 errors. Grammatical and imla' errors amount to 4 errors.

Keywords: Teaching materials, error analysis, Arabic Learning, Student worksheet

المقدمة

تجدر الإشارة إلى أن المواد التعليمية من شأنها تلعب دور هام في عملية التعليم.¹ ولا يختلف اثنان في أهمية الانتفاع بالمصادر التعليمية التي أخذ منها المواد التعليمية بأشكالها المتنوعة.² والمراد بالمواد هو مجموعة العناصر التعليمية من المواد نفسها وطرق التعليم والموضوعات وأدوات التقويم.³ وتأتي المواد التعليمية مساعدة للدارسين والمدرسين.⁴ ويهدف تقديم هذه المواد للطلبة إلى إكساب المهارات لهم.⁵ وبالتالي تحققت الأهداف الدراسية شريطة ملائمة المواد الدراسية مع الأهداف.⁶ ومن المواد التي شاع استخدامها لدى المدرسين هي كراسة التدريب حيث لا يقل منهم من يعتمد على هذا المصدر لاختبار كفاءة الطلبة.⁷ وبالتالي أصبحت هذه الكراسة مصاحبة أو مكملة للكتاب الدراسي للطلبة.⁸

¹ M. Abdul Hamid, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa," *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (2019): 100, <https://doi.org/10.24865/ajas.v4i1.107>.

² Mabrurosi, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat," *Al-Irfan* 3, no. 2 (2020): 237-57, <https://doi.org/https://doi.org/10.36835/al-irfan.v3i2.4016>.

³ Muhammad Syaifullah and Nailul Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (2019): 127, <https://doi.org/10.29240/jba.v3i1.764>.

⁴ Moh. Fauzan, "Teori Dan Penerapan Pengembangan Bahan Ajar Sintaksis Bahasa Arab Berdasarkan Metode," in *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, vol. 5 (Malang: Universitas Negeri Malang, 2019), 130-44, <http://prosiding.arabum.com/index.php/konasbara/article/view/551/510>.

⁵ Sabilar Muh. Rosyad, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTs/SMP Islam Dalam Perspektif Gender," *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education* 2, no. 2 (2018): 381-95, <http://ejournal.inkafa.ac.id/index.php/jalie-inkafa/article/view/188/155>.

⁶ Nursobah Fitriani and Hasan Saefulloh, "Analisis Bahan Ajar 'Buku Siswa Bahasa Arab' Untuk Kelas 6 Madrasah Ibtidaiyah (Pendekatan Saintifik 2013)," *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 2 (2018): 115, <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v7i2.3336>.

⁷ Jumairi, "Pemanfaatan Bahan Ajar Lembar Kerja Siswa (Lks) Untuk Meningkatkan Efektifitas Pembelajaran Bahasa Indonesia Kelas IX Smp Negeri 5 Tenggarong," *Jurnal*

وجدير بالذكر أن كراسة التدريب تعود فائدتها إلى جانبيين، المدرس والطالب. وبالأدق يكون الكتاب الدراسي مثل هذه الكراسة واسطة بينهما.^٩ أما الفائدة للمدرس فهي أن تأتي الكراسة له بالمواد الجاهزة وأما الفائدة للطالب فهي أن تأتي بالخبرات التعليمية والتدريبات ويصلح له أن يعمل به وحده. وذلك لأن تحقيق الأهداف الدراسية يتوقف على جودة الكتب^{١٠} علاوة على تمكن المدرس من تعيين المواد الدراسية الصالحة للدارسين.^{١١} وقد أكد أمير الدين في مقالته ناقلاً عن توملينسون بأن من أوصاف الكتاب المقرر الجيد أنه يراعي جوانب لغوية تناسب مستوى دارسيه^{١٢} بخصوص الكتاب لتعليم اللغة العربية. اعتماداً على هذه النظريات فإن الأخطاء رغم أنها في جانب الكتابة أمر لا بد من أن يعتني به كل من له اعتناء بالغ في مجال تعليم اللغة العربية. ولا سيما أن كراسة التدريب لا

Cemerlang III, no. 1 (2015): 9-18, <http://ejurnal.unikarta.ac.id/index.php/cemerlang/article/view/47>.

⁸ Nabilah Huda, Nurul; Ulfah, "PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII," *Alfazuna* 3, no. 2 (2019): 212-30, <https://doi.org/https://doi.org/10.15642/alfazuna.v3i2.533>.

⁹ Muhammad Zaenuri, "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman," *Arabia* 11, no. 1 (2019): 191, <https://doi.org/10.21043/arabia.v11i1.5255>.

¹⁰ Dewi; Nurhidayati, "Perbandingan Penggunaan Lks (Predict-Observe-Explain) Dengan Lks Konvensional Terhadap Hasil Belajar PERBANDINGAN PENGGUNAAN LKS (PREDICT-OBSERVE-EXPLAIN) DENGAN LKS KONVENSIONAL TERHADAP HASIL BELAJAR," *Jurnal Pembelajaran Fisika* 5, no. 2 (2017): 45-56, Fluida Statis, Konvensional, LKS POE.

¹¹ Muhammad Afif Amrulloh, "Analisis Kesalahan Penerapan Qawa'id Pada Buku Ajar Bahasa Arab," *Al-Tadzkiyyah: Jurnal Pendidikan Islam* 6, no. 1 (2015): 46-65, <https://doi.org/https://doi.org/10.24042/atjpi.v6i1.1477>.

¹² Syaifullah and Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab."

¹³ Muhammad Asyraf Amiruddin, Muhammad; Akhyar, "Tahlil Kitab Muqarrar Al Lughah Al 'Arabiyyah Li Al Jami'ah Al Juz at Tsaniy Thiba'at 2012 'Ala Asas Muwashafaat 'Idad Al Kutub Al Muqarrarah," *Lughawiyyāt: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 2, no. 1 (2019): 66-103, <https://doi.org/https://doi.org/10.38073/lughawiyyat.v2i1.149>.

يجمعها المدرس نفسه بل تتعامل المدرسة مع هيئة النشر خاصة.^٤ وإهماله صار سيؤثر على الطلبة لأنهم سوف يتعاملون مع هذا الكتاب طوال أيام دراستهم ويستفيد منه.^٥

ولقد سبق عديد من البحوث بالعناوين المتقاربة. منها مقالة وحدة الحسنة تحت عنوان "إبدال الياء وعكسه في كرسية التدريب HIKMAH لطلاب المدرسة العالية الأولى بجمبر. ودلت النتائج على أن في هذه الكراسة ٣٥ خطأ إملائياً. وتتمثل تلك الأخطاء في أن يبدل الألف بالياء أو أن يبدل الياء بالألف اللينة.^٦ وبالتالي مقالة صفرية تحت عنوان "تحليل الأخطاء النحوية في كتب مقررات كتب اللغة العربية في المرحلة الدراسية المتوسطة" حيث دلت النتائج على أن الأخطاء النحوية تتمثل في التذكير والتأنيث والتعريف والتنكير والإفراد والجمع وأشكال الإعراب وحروف المعاني والمباني.^٧ ثانياً، مقالة صفرية تحت عنوان "تحليل الأخطاء في كتب مقررات اللغة العربية في المرحلة الدراسية المتوسطة. ودلت النتائج على أن الكتاب المقرر للصف الأول فيه ٦٣ خطأ إملائياً بالإضافة إلى الأخطاء النحوية والمعجمية والدلالية. أما الكتاب المقرر للصف الثاني ففيه خمسة أنواع من الأخطاء، وهي

¹ F. Ningsih, I. Nyeneng, and E. Suyanto, "Pengembangan Lembar Kerja Siswa (Lks) Bermuatan Karakter Pada Materi Cahaya," *Jurnal Pembelajaran Fisika Universitas Lampung* 1, no. 6 (2013): 179–85, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.23887/jet.v3i3.21743>.

¹ Sutri Ramah and Miftahur Rohman, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kurikulum 2013," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 2, no. 2 (2018): 141, <https://doi.org/10.29240/jba.v2i2.552>.

¹ Wihdatul Hasanah, Fathoni Arifandi, and Faris Maturedy, "Ibdalu Al Ya' Al Layyinah Wa 'Aksuhu Fi Kurrasat Tadrīb 'HIKMAH' Li Thullabi Madrasah Al 'Aliyah Al Ula Bi Jember," *APHORISME* 1, no. 2 (2020): 23–35, <https://doi.org/https://doi.org/10.37680/aphorisme.v1i2.441>.

¹ Safariah, "Tahlilu Al Akhṭā' an Nahwiyyah Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al 'Arabiyyah Fi Al Marhalah Al Ibtidā'iyyah Al Mutawassithah Aceh," *LISANUNA* 4, no. 2 (2015): 273–90, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v4i2.847>.

أخطاء صوتية وأخطاء إملائية ونحوية ومعجمية ودلالية. وهكذا في الكتاب المقرر في الصف الثالث.^٨ ثالثاً، مقالة محمد أمير الدين تحت عنوان "تحليل الكتاب المقرر العربية للجامعة" الجزء ٢ طباعة ٢٠١٢ على أساس مواصفات إعداد الكتب المقررة. ودلت النتائج على أن نسبة الأخطاء بلغت ٥٥% من صفحات هذا الكتاب. ويحتاج هذا الكتاب إلى الإصلاح بخصوص الأخطاء الإملائية.^٩ رابعاً، مقالة صفية تحت عنوان "تحليل الأخطاء الدلالية في كتب مقررات اللغة العربية في المرحلة المتوسطة أنشيه" حيث دلت النتائج على أن الأخطاء الدلالية في هذه الكتب المقررة في زيادة كلمة وحذف كلمة والخطأ في صياغة المراد. والأسباب التي تؤدي إلى هذه الأخطاء هي تأثير اللغة الأولى في اللغة الهدف والجهل بقواعد اللغة العربية والتعلم الخاطئ وعدم معرفة السياق في اللغة العربية وانعدام بعض المصطلحات في اللغة الإندونيسية تؤدي إلى الوقوع في الخطأ.^{١٠} خامساً، مقالة أزهارى تحت عنوان "تحليل الكتاب الدراسي لمادة اللغة العربية للفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية" طباعة طه فوترا" حيث دلت النتائج على أن كتاب درس اللغة

¹ Safariah, "Tahlil Al Akhta' Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al 'Arabiyyah Fi Al Marhalah Ad Dirasiyyah Al Mutawassithah," (لساننا) مجلة دورية علمية في تعليم اللغة العربية وأدائها, 6, no. 2 (2017): 204-35, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v6i2.865>.

¹ Amiruddin, Muhammad; Akhyar, "Tahlil Kitab Muqarrar Al Lughah Al 'Arabiyyah Li Al Jami'ah Al Juz at Tsaniy Thiba'at 2012 'Ala Asas Muwashafaat 'Idad Al Kutub Al Muqarrarah."

² Safariah, "Tahlil Al 'Akhta' Ad Dalaliyyah Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al Arabiyyah Fi Al Marhalah at Tsanawiyah Aceh," (لساننا) مجلة دورية علمية في تعليم اللغة العربية وأدائها, 5, no. 1 (2015): 46-60, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v5i1.855>.

العربية الذي تم نشرها من قبل طباعة طه فوترتا تتماشى مع المعايير التي قررها الهيئة الوطنية للمعايير التربوية بإندونيسيا من الجوانب الثلاثة.^{٢١}

واعتمادا على البحوث المذكورة ولم يسبق هذا البحث أي بحث يتعلق بتحليل كراسة التدريب للمدارس الابتدائية. لذلك، يتقدم الباحث بتحليل الكتاب المدرسي أو بالأدق كراسة التدريب للطلبة الجالسين في المرحلة الابتدائية. وتم اختيار كراسة التدريب "Ilham" لما فيها من الأخطاء اللغوية التي يأتي تفصيلها في السطور التالية. فهذه الأخطاء اللغوية في تلك الكراسة إذا أهملت ولم يكن لها أي اهتمام أو تصويب سوف تؤدي إلى الأخطاء المتكررة فيما بعد وبالتالي فإن المدرسين لهم أكبر سهم في تكرر أخطاء الطلبة إذا أهملوا هذا الأمر.^{٢٢} وتجدد الإشارة إلى أن هذه الدراسة تفيد المدرسين بأهمية التعامل بين المدرسة والمعلمين عند اختيار المواد التعليمية ولا سيما إذا كانت المواد في اللغة العربية بشكل كراسة التدريب. فإن عملية التحليل للمواد التعليمية كانت ولا تزال مهمة حتى تصير نتائج التحليل مقترحات للتصويب.^{٢٣}

منهج البحث

² Afifa Wijdan Azhari, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas Vi Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Karya Toha Putra," *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab* 1, no. 2 (2018): 125–36, <https://doi.org/10.17509/alsuniat.v1i2.24360>.

² Habib Abdul Halim, "Analisis Resilapan Bahasa Pada Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Terbitan Toha Putra," *MIYAH: Jurnal Studi Islam* 14, no. 2 (2018): 1–13, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.33754/miyah.v14i2.148.g118>.

² Riham Lailatul Wachdah, "Evaluasi Buku Ajar Bahasa Arab Kelas X Madrasah Aliyah: Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Pendahuluan," *AL-MA'RIFAH: Jurnal Budaya, Bahasa Dan Sastra Arab* 17, no. 1 (2020): 41–47, <https://doi.org/https://doi.org/10.21009/almakrifah.17.01.04>.

استخدم في هذا البحث منهج البحث الكيفي. وأما جمع البيانات فيتم من خلال التوثيق كم أكد على ذلك وحدة ودافيانا^{٢٤} لأن البيانات في مثل هذه المقالة مأخوذة من كراسة التدريب ويتم ذلك عبر خطوات تحليل الأخطاء. وهي جمع المادة وتحديد الأخطاء وتصنيفها وتكرارها وشرحها والتطبيق العملي^{٢٥}. وفي نهاية المطاف استخدم في هذه الدراسة التحليل الوصفي حيث يصف الباحث الأخطاء الموجودة في كراسة التدريب للطلبة الجالسين في الصف الثالث بالمرحلة الابتدائية. ويتم اختيار كراسة التدريب "Ilham" لطلبة المدارس الابتدائية لأن هذه الكراسة استعملت في مدرسة زين الحسن الابتدائية بالونج جمبر حيث إن هذه المدرسة عبارة عن المدرسة الابتدائية النموذجية في تلك المنطقة.

ويتيم تحليل البيانات عن طريق التحليل الوصفي. ويتكون التحليل من خمسة مراحل^{٢٦}. وهي (١) قراءة كراسة التدريب المراد تحليلها حيث إنها مصدر البيانات الرئيسي (٢) جمع الألفاظ الخاطئة في هذه الكراسة. (٣) تصنيف الأخطاء وفق علاماتها (٤) وصف الأخطاء المرتكبة فيها. (٥) الإتيان بالتصويب لتلك الأخطاء.

العرض والدراسات

² Nurul Wahdah and Ade Destr⁴Deviana, "Jaudah Mustakhlashaat Al Buhus Al Jami'iyyah Min Al Lughah Al Indunisiyyah Ila Al Lughah Al 'Arabiyyah Ladaa Thalabah Qismi Ta'limi Al Lughah Al 'Arabiyyah Fi Jami'ah Balanka Raya Al Islamiyyah Al Hukumiyah," *Al-Mi'yar* 1, no. 2 (2018): 89-112, <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.35931/am.v1i2.33>.

² Abdul Hafidz; Zaid and Rustāmaji, "Tahlilu Al Akhṭha' Wa Ijra'atuha," in *PROSIDING PERTEMUAN ILMIAH INTERNASIONAL BAHASA ARAB*, ed. Ittihad Mudarrisi al Lughah al Arabiyyah (Malang, 2019), 1062-73, <http://prosiding.imla.or.id/index.php/pinba/article/view/200>.

² Adam Surya Nugraha, "Usluul^βul Amr Fi Surah an Nisa' (Diraasah Tahliliyyah Fi 'Ilmi Al Ma'aaniy)," *Asalibuna* 4, no. 1 (2020): 19-33, <https://doi.org/https://doi.org/10.30762/asa.v4i1.1210>.

تحليل الأخطاء

أكدت منيرة في مقالته ناقلة عن جاسم أن المراد بالأخطاء في مجال تحليل الأخطاء هي أحوال يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.^٧ وأكد مخلص وعزيزة ناقلين عن بروان أن الأخطاء هي انحراف عن القواعد النحوية التي يستخدمها الكبار في لغتهم الأم.^٨ ومن هذين التعريفين علم كما ذكرتها راحيو أن الأخطاء اللغوية هي صياغة لغوية تصدر من المتكلم أو الدراسة للغة الهدف خاصة شكل لا يوافق عليه لغة الهدف وأن تفتقر نوع الخطأ أي سبب حدوثه ومعرفة الأخطاء في جانب القواعد للغة الهدف.^٩ وذكر طعيمة أن تحليل الأخطاء يتمثل في ثلاثة مراحل بدءاً من التعرف على الأخطاء مروراً بوصف الأخطاء وصولاً إلى تفسير الخطأ.^{١٠} واكتفى الباحثون في هذه الدراسة بالخطوتين الأوليين. وهذه الخطوات الثلاث تتماشى مع الخطوات التي ذكرها عبده الراجحي غير أن الخطوة الأخيرة عنده هي تصويب الأخطاء.^{١١} في نهاية المطاف جمع الباحثون بين هذين الرأيين في تحليل الأخطاء. فصارت المراحل هي التعرف على الأخطاء والوصف والتصويب.

² Qadir & Laila Munirah Abdul, "تحليل الأخطاء الإملائية في كتابه الطلاب في المستوى الرابع", *Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (2017): 21-42, <https://doi.org/10.21274/TADRIS.2017.5.1.21-42>.

² Achmad Muhlis and Umi Alifatil Azizah, "تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات في تعليمات المنتجات", *OKARA: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 11, no. 1 (2017): 11, <https://doi.org/10.19105/ojbs.v11i1.1237>.

² Puji Rahayu, "Tahlil Al Akhṭha' Al Imlā'iyyah Wal Khatthiyyah Fi Al Kitabah Al 'Arabiyyah," *AN NABIGHOH: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 16, no. 2 (2014): 1-21, <http://e-journal.metrouniv.ac.id/index.php/an-nabighoh/article/view/623>.

³ Rusydi Ahmad Thuaimah, *Al Maharah Al Lughawiyyah Mustawayatuha, Tadrisuha, Shu'ubatuha* (Maktabatu Lisani al Arabi, 2004).

³ Toto Suharto and Ahmad Fauzi, "Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam," *Arabiyyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 4, no. 1 (2017): 20-37, <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5274>.

الأخطاء في كراسة التدريب "Ilham"

يأتي الباحث في هذا الفصل بجميع النماذج الخاطئة في كراسة التدريب للطلبة "Ilham" بالمدارس الابتدائية. ويقصد بكراسة التدريبات ذلك الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من التدريبات التي تتناول مختلف فروع اللغة ومهاراتها والتي تقدم للطلاب في شكل منظم ومتدرج ومرتبطة بفصول الكتاب المدرسي. وعادة ما يترك في كراسة التدريبات فراغ يكتب الطالب فيه إجابته، ويستهدف هذا النوع من الكتب إعطاء الطلاب مزيداً من التدريب على مهارات اللغة ومكوناتها من المفردات والتراكيب.^{٣٢}

في هذه الكراسة أخطاء لا بد من الاعتناء بها حيث تكررت غير مرة. وقد أكد طعيمة بأن الأخطاء المطبعية شر لا ينجو منه كثير من الكتب، ومع تسليمنا بهذه الحقيقة إلا أن ثم أمرين يجمع عليهما الباحثون أولهما أن على المؤلف دقة المراجعة، وتصويب الأخطاء التي تسقط منه في شكل قائمة يختتم بها الكتاب. وثانتهما إن من الأخطاء المطبعية ما يمكن التجاوز عنه، مثل تلك التي يستطيع القارئ العادي تصحيحها بنفسه ولا تؤثر في مسار العملية التعليمية بشكل من الأشكال. وبالتالي فإن من الأخطاء المطبعية ما لا يجوز التهاون فيه ولا ينبغي التجاوز عنه. منها الخطأ في كتابة آيات القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف، ومنها الخطأ في كتابة ترجمة بعض الكلمات أو الجمل مما يترتب عليه خلل في المعنى، فيسيئ الدارس استخدام هذه الكلمات أو الجمل، ومنها الخطأ في كتابة قاعدة

³ Ahmad Rusydi Thuaimah, *Dā'ilu Amal Fi 'Idadi Al Mawaadit Ta'limiyyah Li Baramihi Ta'limil 'Arabiyyah* (Jami'ah Umm al Qura, 1985).

نحوية أو صرفية أو إملائية أو غيرها مما يترتب عليها اكتساب مهارة لغوية خاطئة أو تعلم مفهومات غير صحيحة.³³ وأدت هذه الأخطاء - لا شك - إلى سوء الفهم للقارئ. فيما يلي قائمة للأخطاء المطبعية في تلك الكراسة:

الجدول ١

قائمة الأخطاء النحوية في كراسة التدريب لطلاب المدرسة الابتدائية

الخطأ	التصويب
١	٢
التاريخ الثقافة الإسلامية	تاريخ الثقافة الإسلامية
اللغة إنجليزية	اللغة الإنجليزية
اللغة إنجليزية	اللغة الإنجليزية
اللغة إندونيسيا	اللغة الإندونيسية
أَدْرُسُ التَّارِيخَ الثَّقَافَةَ الإِسْلَامِيَّةَ	أَدْرُسُ تَارِيخَ الثَّقَافَةِ الإِسْلَامِيَّةِ
مَاذَا تَدْرُسُ هَذَا اليَوْمَ	مَاذَا تَدْرُسُ هَذَا اليَوْمَ
هَذَا الكِتَابُ العَقِيدَةُ الإِسْلَامِيَّةُ	هَذَا كِتَابُ العَقِيدَةِ الإِسْلَامِيَّةِ
هَذَا الكِتَابُ الصَّرْفُ	هَذَا كِتَابُ الصَّرْفِ
هَذَا الكِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتُ	هَذَا كِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتِ
هَذَا الكِتَابُ العِلْمُ الطَّبِيعِيُّ	هَذَا كِتَابُ العِلْمِ الطَّبِيعِيِّ
هَذَا الكِتَابُ العِلْمُ الإِجْتِمَاعِيُّ	هَذَا كِتَابُ العِلْمِ الإِجْتِمَاعِيِّ

³³ Ahmad Rusydi Thuaimah, *Dā'ilu Amal Fi 'Idadi Al Mawaadit Ta'limiyah Li Baramihi Ta'limil 'Arabiyyah* (Jami'ah Umm al Qura, 1985).

هَذَا كِتَابُ الصَّرْفِ	هَذَا كِتَابُ الصَّرْفِ
هَذَا كِتَابُ النَّحْوِ	هَذَا كِتَابُ النَّحْوِ
هَذَا كِتَابُ الْفِقْهِ	هَذَا كِتَابُ الْفِقْهِ
هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ	هَذَا كِتَابُ عِلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ
هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الطَّبِيعِيِّ	هَذَا كِتَابُ عِلْمِ الطَّبِيعِيِّ
هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ	هَذَا كِتَابُ لِلُّغَةِ
هَذَا كِتَابُ التَّارِيخِ	هَذَا كِتَابُ التَّارِيخِ
هَذَا كِتَابُ الْعَقِيدَةِ	هَذَا كِتَابُ الْعَقِيدَةِ
هَذَا كِتَابُ الْحَدِيثِ	هَذَا كِتَابُ الْحَدِيثِ
مَا فَائِدَةُ الْعَسَلِ؟	مَا مَنَفَعَةُ الْعَسَلِ؟
بِمَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟	مَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟
نَعَمْ، أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ الشَّدِيدِ فِي الْبَطْنِ	نَعَمْ، أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ الشَّدِيدِ فِي الْبَطْنِ
هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الطَّيِّبِ؟ لَا، لَمْ أَذْهَبْ إِلَى الطَّيِّبِ	هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الطَّيِّبِ؟ لَا، لَمْ تَذْهَبْ إِلَى الطَّيِّبِ
تِلْكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِظَارِ	ذَٰلِكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِظَارِ
أَحْمَدُ يَنْظُرُ إِلَى قُرُودٍ كَثِيرَةٍ	أَحْمَدُ يَنْظُرُ قُرُودٍ كَثِيرٍ
هُنَاكَ طَّائِفَةٌ جَمِيلَةٌ	هُنَاكَ الطَّائِفَةُ جَمِيلَةٌ
رَأَيْتُ الْفَيْلَ الْكَبِيرَ	رَأَيْتُ الْفَيْلَ كَبِيرًا
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ بَعِيدَةٌ مِنْ بَيْتِي	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ بَعِيدٌ مِنْ بَيْتِي

وفيما يلي تفصيل كل من الأخطاء بالإضافة إلى وصف كل منها. يندرج قوله "التاريخ الثقافية الإسلامية" في الأخطاء النحوية والسبب هو إضافة الألف واللام للتعريف إلى لفظ "تاريخ" مع عدم احتياجه إلى ذلك لأنه مضاف ويتكرر هذا الخطأ خمس مرات والصواب هو " تاريخ الثقافة الإسلامية" ثم قوله " اللغة إنجليزية" حيث لا بد من إضافة "ال" للتعريف وياء النسبة إلى لفظ "إنجليزية" مع التاء الدالة على التأنيث ويتكرر هذا الخطأ ست مرات والصواب هو " اللغة الإنجليزية" ثم قوله " اللغة إنجليزية" حيث لا بد من إضافة "ال" للتعريف وياء النسبة إلى لفظ "إنجليزية" ويتكرر هذا الخطأ أربع مرات والصواب هو " اللغة الإنجليزية". ثم قوله " اللغة إندونيسيا" حيث لا بد من إضافة "ال" للتعريف وياء النسبة إلى لفظ "إنجليزية" مع التاء الدالة على التأنيث ويتكرر هذا الخطأ ست مرات والصواب هو " اللغة الإندونيسية" ثم قوله " أَدْرُسُ التَّارِيخَ الثَّقَافَةَ الإِسْلَامِيَّةَ" والسبب هو إضافة الألف واللام للتعريف إلى لفظ "تاريخ" مع عدم احتياجه إلى ذلك لأنه مضاف والصواب هو " أَدْرُسُ تَارِيخَ الثَّقَافَةَ الإِسْلَامِيَّةَ" ثم قوله " مَاذَا تَدْرُسُ هَذَا اليَوْمُ؟" حيث صار موقع لفظ "اليوم" من الإعراب تابعا لـ"هذا" و"هذا" منصوب لأنه ظرف زمان والصواب هو "مَاذَا تَدْرُسُ هَذَا اليَوْمُ؟" ثم قوله " هَذَا الكِتَابُ العَقِيدَةُ الإِسْلَامِيَّةُ" والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى "كتاب" مع عدم احتياجه إليها لأنه مضاف وبالتالي صار موقع الإعراب لـ"العقيدة الإسلامية" مضافا إليه. ويجب جره بالكسر والصواب هو " هَذَا كِتَابُ العَقِيدَةِ الإِسْلَامِيَّةِ" ثم قوله " هَذَا الكِتَابُ الصَّرْفُ" والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى

"كتاب" مع عدم احتياجه إليها لأنه مضاف وبالتالي صار موقع الإعراب لـ"الصرف" مضافا إليه. ويجب جره بالكسر والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْعَقِيدَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ " ثم قوله " هَذَا الْكِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتُ " والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى "كتاب" مع عدم احتياجه إليها لأنه مضاف وبالتالي صار موقع الإعراب لـ"الرياضيات" مضافا إليه. ويجب جره بالكسر والصواب هو هَذَا كِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتِ ثم قوله " هَذَا الْكِتَابُ الْعِلْمُ الطَّبِيعِيُّ " والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى "كتاب" مع عدم احتياجه إليها لأنه مضاف وبالتالي صار موقع الإعراب لـ"العلم الطبيعي" مضافا إليه. ويجب جره بالكسر والصواب هو هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الطَّبِيعِيِّ " ثم قوله " هَذَا الْكِتَابُ الْعِلْمُ الْاجْتِمَاعِيُّ " والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى "كتاب" مع عدم احتياجه إليها لأنه مضاف وبالتالي صار موقع الإعراب لـ"العلم الاجتماعي" مضافا إليه. ويجب جره بالكسر والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ الصَّرْفِ " والسبب هو رفع لفظ "الصرف" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره فصار " هَذَا كِتَابُ الصَّرْفِ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ النَّحْوِ " والسبب هو رفع لفظ "النحو" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ النَّحْوِ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ الْفِقْهِ " والسبب هو رفع لفظ "الفقه" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْفِقْهِ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ " والسبب هو رفع لفظ "العلم" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره وبالتالي لا بد من إضافة "ال" الدالة على التعريف لكون "العلم الاجتماعي" تركيب وصفي والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ عِلْمِ الطَّبِيعِيِّ " والسبب هو رفع لفظ "العلم" مع أنه مضاف إليه حيث يجب

جره وبالتالي لا بد من إضافة "ال" الدالة على التعريف لكون "العلم الاجتماعي" تركيب وصفي والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْعِلْمِ الطَّبِيعِيِّ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ التَّارِيخِ " والسبب هو " رفع لفظ "التاريخ" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ التَّارِيخِ " ثم قوله " هَذَا كِتَابُ الْعَقِيدَةِ " والسبب هو رفع لفظ "التاريخ" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْعَقِيدَةِ " مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْحَدِيثِ " والسبب هو رفع لفظ "الحديث" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره والصواب هو " هَذَا كِتَابُ الْحَدِيثِ " ثم قوله " نَعَمْ، أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ الشَّدِيدِ فِي الْبَطْنِ " والسبب هو وصف المذكر بالمؤنث والصواب هو نَعَمْ، أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ الشَّدِيدِ فِي الْبَطْنِ " ثم قوله " هَلْ ذَهَبَ إِلَى الطَّيِّبِ؟ لَا، لَمْ تَذَهَبْ إِلَى الطَّيِّبِ " والسبب هو استعمال ضمير الغائب للمخاطب في جملة الاستفهام وكذلك استعمال ضمير المخاطب بدل المتكلم في جوابا للسؤال والصواب هو " هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الطَّيِّبِ؟ لَا، لَمْ أَذْهَبْ إِلَى الطَّيِّبِ " ثم قوله " ذَالِكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَّارِ " والسبب هو استعمال اسم الإشارة المذكر للمؤنث والصواب هو " تِلْكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَّارِ " ثم قوله " أَحْمَدٌ يَنْظُرُ قُرُودٌ كَثِيرًا " والسبب هو تنوين غير المنصرف وهو "أحمد" وكذلك وصف المؤنث بنعت مذكر وبالتالي فإن "نظر ينظر نظرا" يتعدى إلى مفعوله بـ "إلى" والصواب هو " أَحْمَدُ يَنْظُرُ إِلَى قُرُودٍ كَثِيرَةٍ " ثم قوله " هُنَاكَ الطَّائِفُوسُ جَمِيلٌ " والسبب هو إضافة "ال" للدلالة على التعريف إلى "الطاووس" مع أن الموقع هو المبتدأ المؤخر حيث يجب التنكير والصواب هو " هُنَاكَ طَائِفُوسٌ جَمِيلٌ " ثم قوله

"رَأَيْتُ الْفَيْلُ كَيْبُرٌ" والسبب هو رفع "يوم" حيث يجب نصبه لكونه ظرف زمان وكذلك إضافة الألف في الموضع الذي لا بد من حذفه والصواب هو "أَفْرَحُ يَوْمَ ذَلِكَ". اعتماداً على الجدول الأول علم أن الأخطاء من الجانب النحوية بلغ عددها ٣٠ خطأً.

الجدول ٢

قائمة الأخطاء الأسلوبية في كراسة التدريب لطلاب المدرسة الابتدائية

التصويب	الخطأ
لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضَ بِأَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا	لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضُ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا
مَا فَائِدَةُ الْعَسَلِ؟	مَا مَنَفَعَةُ الْعَسَلِ؟
بِمَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟	مَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟

وفيما يلي تفصيل كل من الأخطاء الأسلوبية بالإضافة إلى وصف كل منها. يندرج قوله "لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضُ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا" لكون "أَمَرَ" متعد إلى المفعولين. المفعول الأول هو المأمور والمفعول الثاني هو الفعل المراد أمره. والمفعول الثاني لا بد من أن يقترن بالباء الجارة فصار "لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضَ بِأَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا" ثم قوله "مَا مَنَفَعَةُ الْعَسَلِ؟" والسبب هو الغلط في وضع لفظ "منفعة" والصواب إبداله بلفظ "فائدة" فصار "مَا فَائِدَةُ الْعَسَلِ؟" وبالتالي

قوله "مَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟" حيث إن "شعر – يشعر" يتعدى إلى مفعوله بالباء الجارة والصواب أن يكون في بداية هذه الجملة حرف الجار "ب" فصار "بِمَاذَا يَشْعُرُ عَامِرٌ؟"

الجدول ٣

قائمة الأخطاء الصرفية في كراسة التدريب لطلاب المدرسة الابتدائية

التصويب	الخطأ
مَاذَا تَدْرُسِينَ يَا لَطِيفَةَ؟ أَدْرُسُ الْفِئَةَ	مَاذَا تُدْرِسِينَ يَا لَطِيفَةَ؟ أَدْرُسُ الْفِئَةَ
هَلْ عَامِرٌ سَدَشْتَرِي عَسَلًا؟	هَلْ عَامِرٌ سَدَسْتَرِي عَسَلًا؟
أَمْرِيضٌ أَنْتَ؟	أَمْرِيضٌ أَنْتَ؟

وفيما يلي تفصيل كل من الأخطاء الصرفية بالإضافة إلى وصف كل منها. يندرج قوله "مَاذَا تَدْرُسِينَ يَا لَطِيفَةَ؟ أَدْرُسُ الْفِئَةَ" في الأخطاء الصرفية حيث يفهم من الحوار أن المراد هو "تَدْرُسِينَ" وليس التدريس والصواب هو "مَاذَا تَدْرُسِينَ يَا لَطِيفَةَ؟ أَدْرُسُ الْفِئَةَ" ثم قوله "هَلْ عَامِرٌ سَدَسْتَرِي عَسَلًا؟" والسبب هو إبدال الشين المعجمة بالسين المهملة والصواب هو "هَلْ عَامِرٌ سَدَشْتَرِي عَسَلًا؟" ثم قوله "أَمْرِيضٌ أَنْتَ؟" والسبب هو حذف الياء في لفظ "مرض" لكونه صفة مشبهة باسم الفاعل والصواب هو "أَمْرِيضٌ أَنْتَ؟". اعتمادا على ما سبق تفصيله فإن في هذه الكراسة ٣ أخطاء صرفية.

الجدول ٤

قائمة الأمثلة التي يجتمع فيه الخطأ النحوي والإملائي في كراسة التدريب لطلاب المدرسة الابتدائية

التصويب	الخطأ
هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ	هَذَا كِتَابُ لُّغَةٍ
لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضَ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا	لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضُ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا
ذَلِكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَارِ	ذَلِكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَارِ
أَفْرَحُ يَوْمَ ذَلِكَ	أَفْرَحُ يَوْمَ ذَلِكَ

وفيما يلي تفصيل كل من الألفاظ التي يجتمع فيه الخطأ النحوي والخطأ الإملائي بالإضافة إلى وصف كل منها. يندرج قوله "هَذَا كِتَابُ لُّغَةٍ" ضمن الأخطاء التي يجتمع فيه الأخطاء النحوية والإملائية والسبب هو رفع لفظ "اللغة" مع أنه مضاف إليه حيث يجب جره وبالتالي لا بد من إضافة "ال" الدالة على التعريف لئلا يوهم القارئ مفهوم آخر والصواب هو "هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ" ثم قوله "لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضُ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا" والسبب هو نقصان الألف في "أخه" ورفع "المريض" حيث يجب نصبه لكونه تابع لـ "أخاه" والصواب هو "لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ أَخَاهُ الْمَرِيضَ أَنْ يُسْقِيَهُ عَسَلًا" ثم قوله "ذَلِكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَارِ" والسبب هو استعمال اسم الإشارة المذكر للمؤنث وإضافة الألف مع وجوب حذفه في قوله "ذلك" والصواب هو ط تِلْكَ الْحَيَوَانَاتُ فِي الْحِطَارِ" ثم قوله "أَفْرَحُ يَوْمَ ذَلِكَ"

والسبب هو رفع "يوم" حيث يجب نصبه لكونه ظرف زمان وكذلك إضافة الألف في الموضوع الذي لا بد من حذفه والصواب هو "أَفْرَحُ يَوْمَ ذَلِكَ". اعتمادا على ما سبق بيانها علم أن الأخطاء التي يجتمع فيه الخطأ النحوي والخطأ الإملائي بلغ عددها ٤ أخطاء.

الخلاصة

مما سبق عرضها علم بأن الأخطاء المطبعية تنقسم الأخطاء في هذه الكراسة إلى أربعة أقسام: الأخطاء النحوية والأخطاء الأسلوبية والأخطاء الصرفية والأمثلة التي يجتمع فيها الخطأ النحوي والخطأ الإملائي. أما الأخطاء النحوية فكان عددها ٢٩ موضعا وأما الأخطاء الأسلوبية فكان عددها ٣ مواضع وأما الأخطاء الصرفية فكان عددها ٣ مواضع وأما الأخطاء التي يجتمع فيه الجانب النحوي والإملائي فكان عددها ٤ مواضع. مما دل على أن هذه الكراسة في أمس حاجة إلى الإصلاح. اعتمادا على ما سبق بيانها من قبل علم أن على مدرسي اللغة العربية في جميع المراحل الدراسية أن يعتنوا جيدا بالمواد الدراسية التي سيقدمونها للطلبة أو يمكنهم التحقق بتلك الكراسة من خلال مراجعتها أولا. وذلك لتكون المواد الدراسية صالحة للتقديم. وعلى المطبعة أو كل من له دور في تأليف ونشر كراسة التدريب لمادة اللغة العربية دقة المراجعة قبل نشرها في وسط المجتمع.

المراجع

- Abdul, Qadir & Laila Munirah. "تحليل الأخطاء الإملائية في كتابه الطلاب في المستوى الرابع." *Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (2017): 21–42. <https://doi.org/10.21274/TADRIS.2017.5.1.21-42>.
- Amiruddin, Muhammad; Akhyar, Muhammad Asyraf. "Tahlil Kitab Muqarrar Al Lughah Al 'Arabiyyah Li Al Jami'ah Al Juz at Tsaniy Thiba'at 2012 'Ala Asas Muwashafaat 'Idad Al Kutub Al Muqarrarah." *Lughawiyāt: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 2, no. 1 (2019): 66–103. <https://doi.org/https://doi.org/10.38073/lughawiyat.v2i1.149>.
- Amrulloh, Muhammad Afif. "ANALISIS KESALAHAN PENERAPAN QAWA'ID PADA BUKU AJAR BAHASA ARAB." *Al-Tadzkiyyah: Jurnal Pendidikan Islam* 6, no. 1 (2015): 46–65. <https://doi.org/https://doi.org/10.24042/atjpi.v6i1.1477>.
- Azhari, Afifa Wijdan. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas Vi Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Karya Toha Putra." *ALSUNİYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab* 1, no. 2 (2018): 125–36. <https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i2.24360>.
- Fauzan, Moh. "Teori Dan Penerapan Pengembangan Bahan Ajar Sintaksis Bahasa Arab Berdasarkan Metode." In *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, 5:130–44. Malang: Universitas Negeri Malang, 2019. <http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/551/510>.
- Fitriani, Nursobah, and Hasan Saefulloh. "Analisis Bahan Ajar 'Buku Siswa Bahasa Arab' Untuk Kelas 6 Madrasah Ibtidaiyah (Pendekatan Saintifik 2013)." *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 2 (2018): 115. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v7i2.3336>.
- Halim, Habib Abdul. "Analisis Kesilapan Bahasa Pada Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Terbitan Toha Putra." *MIYAH: Jurnal Studi Islam* 14, no. 2 (2018):1–13. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.33754/miyah.v14i2.148.g118>.
- Hamid, M. Abdul, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa." *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (2019): 100. <https://doi.org/10.24865/ajas.v4i1.107>.
- Hasanah, Wihdatul, Fathoni Arifandi, and Faris Maturedy. "Ibdalu Al Ya' Al Layyinah Wa 'Aksuhu Fi Kurrasat Tadrīb 'HIKMAH' Li Thullabi Madrasah Al 'Aliyah Al Ula Bi Jember." *APHORISME* 1, no. 2 (2020): 23–35. <https://doi.org/https://doi.org/10.37680/aphorisme.v1i2.441>.
- Huda, Nurul; Ulfah, Nabilah. "PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA

- SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII." *Alfazuna* 3, no. 2 (2019): 212–30. <https://doi.org/https://doi.org/10.15642/alfazuna.v3i2.533>.
- Jumairi. "Pemanfaatan Bahan Ajar Lembar Kerja Siswa (Lks) Untuk Meningkatkan Efektifitas Pembelajaran Bahasa Indonesia Kelas IX Smp Negeri 5 Tenggara." *Jurnal Cemerlang* III, no. 1 (2015): 9–18. <http://ejournal.unikarta.ac.id/index.php/cemerlang/article/view/47>.
- Mabrurosi. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat." *Al-Irfan* 3, no. 2 (2020): 237–57. <https://doi.org/https://doi.org/10.36835/al-irfan.v3i2.4016>.
- Muhlis, Achmad, and Umi Alifatil Azizah. "تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتجات الإندونيسية." *OKARA: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 11, no. 1 (2017): 11. <https://doi.org/10.19105/ojbs.v11i1.1237>.
- Ningsih, F., I. Nyeneng, and E. Suyanto. "Pengembangan Lembar Kerja Siswa (Lks) Bermuatan Karakter Pada Materi Cahaya." *Jurnal Pembelajaran Fisika Universitas Lampung* 1, no. 6 (2013): 179–85. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.23887/jet.v3i3.21743>.
- Nugraha, Adam Surya. "Usluubul Amr Fi Surah an Nisa' (Diraasah Tahliliyyah Fi 'Ilmi Al Ma'aaniy)." *Asalibuna* 4, no. 1 (2020): 19–33. <https://doi.org/https://doi.org/10.30762/asa.v4i1.1210>.
- Nurhidayati, Dewi; "Perbandingan Penggunaan Lks (Predict-Observe-Explain) Dengan Lks Konvensional Terhadap Hasil Belajar PERBANDINGAN PENGGUNAAN LKS (PREDICT-OBSERVE-EXPLAIN) DENGAN LKS KONVENSIONAL TERHADAP HASIL BELAJAR." *Jurnal Pembelajaran Fisika* 5, no. 2 (2017): 45–56. Fluida Statis, Konvensional, LKS POE.
- Rahayu, Puji. "Tahlil Al Akhtha' Al Imla'iyyah Wal Khatthiyyah Fi Al Kitabah Al "Arabiyyah." *AN NABIGHOH: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 16, no. 2 (2014): 1–21. <http://ejournal.metrouniv.ac.id/index.php/an-nabighoh/article/view/623>.
- Ramah, Sutri, and Miftahur Rohman. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kurikulum 2013." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 2, no. 2 (2018): 141. <https://doi.org/10.29240/jba.v2i2.552>.
- Rosyad, Sabilar Muh. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTs/SMP Islam Dalam Perspektif Gender." *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education* 2, no. 2 (2018): 381–95. <http://ejournal.inkafa.ac.id/index.php/jalie-inkafa/article/view/188/155>.
- Safariah. "Tahlil Al Akhta' Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al 'Arabiyyah Fi Al Marhalah Ad Dirasiyyah Al Mutawassithah." *لساننا (مجلة دورية علمية في تعليم اللغة العربية وأدائها)* 6, no. 2 (2017): 204–35. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v6i2.865>.

- . “Tahlil Al ‘Akhta’ Ad Dalaliyyah Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al Arabiyyah Fi Al Marhalah at Tsanawiyyah Aceh.” *لساننا (مجلة دورية علمية في تعليم اللغة العربية وآدابها)* no. 1 (2015): 46–60. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v5i1.855>.
- . “Tahlilu Al Akhtha’ an Nahwiyyah Fi Kutub Muqarrarat Al Lughah Al ‘Arabiyyah Fi Al Marhalah Al Ibtida’iyyah Al Mutawassithah Aceh.” *LISANUNA* 4, no. 2 (2015): 273–90. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22373/l.v4i2.847>.
- Suharto, Toto, and Ahmad Fauzi. “Analisis Kesalahan Sintaksis Dalam Buku Teks Bahasa Arab Untuk Perguruan Tinggi Keagamaan Islam.” *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 4, no. 1 (2017): 20–37. <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5274>.
- Syaifullah, Muhammad, and Nailul Izzah. “Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab.” *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (2019): 127. <https://doi.org/10.29240/jba.v3i1.764>.
- Thuaimah, Ahmad Rusydi. *Dalilu Amal Fi ‘Idadi Al Mawaadit Ta’limiyyah Li Baramihi Ta’limil ‘Arabiyyah*. Jami’ah Umm al Qura, 1985.
- Thuaimah, Rusydi Ahmad. *Al Maharah Al Lughawiyyah Mustawayatuha, Tadrisuha, Shu’ubatuha*. Maktabatu Lisani al Arabi, 2004.
- Wachdah, Riham Lailatul. “Evaluasi Buku Ajar Bahasa Arab Kelas X Madrasah Aliyah: Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Pendahuluan.” *AL-MA’RIFAH; Jurnal Budaya, Bahasa Dan Sastra Arab* 17, no. 1 (2020): 41–47. <https://doi.org/https://doi.org/10.21009/almakrifah.17.01.04>.
- Wahdah, Nurul, and Ade Destri Deviana. “Jaudah Mustakhlashaat Al Buhus Al Jami’iyyah Min Al Lughah Al Indunisiyyah Ila Al Lughah Al ‘Arabiyyah Ladaa Thalabah Qismi Ta’limi Al Lughah Al ‘Arabiyyah Fi Jami’ah Balanka Raya Al Islamiyyah Al Hukumiyah.” *Al-Mi’yar* 1, no. 2 (2018): 89–112. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.35931/am.v1i2.33>.
- Zaenuri, Muhammad. “Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida’i Karya Mujahidin Rohman.” *Arabia* 11, no. 1 (2019): 191. <https://doi.org/10.21043/arabia.v11i1.5255>.
- Zaid, Abdul Hafidz;, and Rustamaji. “Tahlilu Al Akhtha’ Wa Ijra’atuha.” In *PROSIDING PERTEMUAN ILMIAH INTERNASIONAL BAHASA ARAB*, edited by Ittihad Mudarrisi al Lughah al Arabiyyah, 1062–73. Malang, 2019. <http://prosiding.imla.or.id/index.php/pinba/article/view/200>.

